

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ И ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ: ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ И НАПРАВЛЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ

Сидоренко А.В.,

преподаватель ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Актуальность данного исследования обусловлена постоянно возрастающим интересом к проблематике социолингвистики, которая ставит своей целью всестороннее изучение отношений между языком и обществом, в частности – к вопросам культурно-языковой политики, решение которых в том числе помогает выявлять и решать конфликты, возникающие в проанализированной области.

Представляется, что сопоставление принципов культурно-языковой политики двух государств позволит сформулировать ряд рекомендаций в этой сфере, которые будут способствовать полноценному функционированию в качестве государственных языков Республики Беларусь как русского, так и белорусского языков.

Цель исследования – проанализировать языковую ситуацию в Республике Беларусь и Швейцарской Конфедерации, как в странах, где в качестве государственных функционирует более одного языка.

Материал и методы. Методологической базой исследования послужили нормативные документы двух стран (Конституция), а также их интерпретация в работах Т. Фляйнер, М.А. Авласевич, Ф. Грина. Для решения поставленных задач используются методы системного анализа: концептуального, структурного, структурно-функционального сравнительного, теоретического анализа литературных источников; диалектическая и формально-логическая методология.

Результаты и их обсуждение. Швейцарская конфедерация – это государство, в котором функционирует 4 официальных языка, при этом лингвистические границы не совпадают с политическими, в отличие от других многоязычных стран. Швейцария состоит из 26 кантонов, 17 из которых немецкоговорящие, 4 – франкоговорящие и 1 – итаоговорящий. Два официальных языка (немецкий и французский) одновременно имеют три кантона, три языка (немецкий, ретороманский и итальянский) – один кантон [1]. Из более чем 8 миллионов населения Швейцарии 63,3% граждан говорят на немецком языке, 22,7% – на французском, 8,1% – итальянском и 0,5 – ретороманском, 20,9% швейцарцев считают основным какой-либо другой язык [2]. Швейцария официально – многоязычная страна, но здесь существуют жёсткие лингвистические границы, и билингвизм – редкое явление на местном уровне. Из этого следует, что на той или иной территории говорят на одном доминирующем языке.

Существует 3 основных принципа языковой политики Швейцарии – *дополнительность, языковая территориальность и языковая свобода*. Принцип *дополнительности* заключается в том, что образование и местная языковая политика находятся полностью в ведении местных властей, так как кантоны суверенны и передают лишь часть своих полномочий федеральному правительству.

Согласно *принципу территориальности* кантоны имеют право охранять свою языковую однородность. Например, во франкоговорящих районах запрещено образование на немецком языке и наоборот. Преимуществом такой системы является сохранение языковой стабильности, когда само языковое сообщество решает вопрос об официальном языке [3, 4].

Ещё одним принципом языковой политики Швейцарии является – *языковая свобода*, что подразумевает свободу использования любого языка в частной жизни, в том числе и бизнесе.

В первой половине XXI в. всё отчетливее начинает проявляться кризис традиционной швейцарской национально-языковой модели. Результаты исследований говорят о снижении уровня владения официальными языками среди населения, одновременно с ростом интереса к английскому языку, который всё чаще используется в общении. Доля английского языка увеличивается в образовании, часто замена происходит за счёт официальных языков, в большей степени французского. Это ведёт к размыванию языковых границ и переходу от языков, основанных на культурном наследии, к языку, выполняющему лишь коммуникативную функцию. В Швейцарии английский язык широко используется в университетах как язык научного обще-

ния и преподавания, это язык экономики и бизнеса. Таким образом, сегодня в Швейцарии, как во многих других странах, происходит переход от языков, основанных на культурном прошлом, к языкам, несущим функциональное коммуникативное значение.

Современная языковая ситуация Беларуси начала формироваться в XIX в., после того, как территория современной Беларуси вошла в состав Российской империи. В 20-е годы XX в. белорусский язык и литература переживали свой расцвет, в этот период были написаны многие литературные произведения, ставшие классическими и оказавшие влияние на формирование белорусского литературного языка.

В 30-х гг. XX в. период белорусизации заканчивается, и, вместе с тем, значительно сокращается использование белорусского языка в общественно значимых сферах жизни. В 1991 г. Беларусь стала суверенным государством, а белорусский язык – единственным государственным языком. При этом в повседневном общении жители Беларуси в основном использовали русский язык, который получил широкое распространение в экономике, в сфере образования и культуры. В связи с чем на референдум 1995 г. был вынесен вопрос о придании русскому языку статуса государственного наравне с белорусским, 83,3% белорусов высказались за законодательное закрепление двух государственных языков [5, 6].

По данным переписи населения Беларуси 2009 года, белорусский назвали родным 60% жителей страны, однако обычно разговаривают на нем дома – 30% населения, соответственно 70% населения нашего государства предпочитают общаться на русском языке. Белорусский язык в качестве разговорного использует 23% населения. В дневных учреждениях общего среднего образования на белорусском языке изучают все предметы около 164 тыс. учащихся (18% всех школьников) [7].

Из приведённых выше статистических данных видно, что сферы употребления белорусского языка значительно уже по сравнению с русским, таким образом, в Беларуси складывается языковая ситуация, при которой русский язык со временем приобретает значение, выходящее за рамки функционально-коммуникативного. Для сохранения белорусского языка как национального символа и средства повседневного общения можно обратиться к опыту Швейцарии, где сохраняется языковой плюрализм при наличии четырёх государственных языков. Видится целесообразным увеличение количества белорусскоязычных школ по сравнению с русскоязычными, распространение социальной рекламы с целью повышения престижа белорусского языка, расширение сфер использования белорусского языка (в экономике, науке, культуре – в том числе – в СМИ).

Заключение. В результате проведённого исследования нами была проанализирована языковая ситуация в Республике Беларусь и Швейцарской Конфедерации, обобщены направления языковой политики этих стран, а также изучена возможность применения опыта Швейцарии в современном белорусском контексте. Применение 3 основных принципов языковой политики Швейцарии *дополнительности, языковой территориальности и языковой свободы* будет способствовать полноценному функционированию в качестве государственных языков Республики Беларусь, как русского, так и белорусского языков.

1. Фляйнер, Т. Швейцария: субсидиарность, этническое и культурное разнообразие / Т. Фляйнер // Федерализм: российское и швейцарское измерения : материалы междунар. науч.-практ. конф., Казань, 22–23 июня 2001 г. – Режим доступа : <http://www.Kazanfed.ru/actions/konfer2>. – Дата доступа : 09.09.2018.

2. Languages and religions – Data, indicators. Swiss Statistics. [Electronic resource] // Swiss Statistics. – Mode of access: <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/en/index/themen/01/05/blank/key/sprachen>. – Date of access: 09.09.2018.

3. Grin, F. Language policy developments in Switzerland: needs, opportunities, priorities for the next few years / F. Grin. // *Revue suisse de science politique*. – 1998. – Vol. 3. – P. 108-113.

4. Конституция Швейцарии (Швейцарской Конфедерации) : принята 18 апреля 1999 г. – М. : Норма, 2001. – 60 с.

5. Авласевич, М. А. Национально-языковые проблемы в Республике Беларусь / М. А. Авласевич // *Материалы международного научного семинара, посвященного памяти О. В. Озаровского Могилев, 27-28.02.1996.*

6. Конституция Республики Беларусь : с изм. и доп., принятыми на респ. референдумах 24 нояб. 1996 г. и 17 окт. 2004 г. – Минск : Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь, 2016. – 62 с.

7. Белорусское телеграфное агентство [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.belta.by/society/view/beloruskij-jazyk-schitajut-rodnyim-5-mln.-58-tys.-zhitelej-belarusi-92636-2012>. – Дата доступа: 09.09.2018.